

الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا
- الدورة الإستدراكية 2020 -

المادة : اللغة الفرنسية

Français

الجمهورية المغربية
وزارة التربية الوطنية
والتعليم العالي والبحث العلمي
المركز الجهوي للامتحانات



LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
LE CENTRE RÉGIONAL DES ÉPREUVES

Important

Le candidat traitera au choix

l'une des trois

épreuves proposées.

هام جدا

على المترشح اختيار موضوع واحد

من بين المواضيع الثلاثة المقترحة

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -1-		الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ALGERIA AIN A BOUZA ALGERIA الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية المركز الجهوي للامتحانات
		اللغة الفرنسية	المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علوم الاقتصاد والتدبير	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

TEXTE

La chaînette délicatement travaillée absorba mon attention. Je la contemplai longtemps. Je décidai de la nettoyer. Je savais transformer le cuivre, en or pur. Je sortis sur le palier. Dans une boîte de conserves cabossée, je découvris du sable fin qui servait au nettoyage des tables rondes et des plateaux à thé. Je m'attelai à l'ouvrage activement. J'en avais mal aux doigts quand le résultat attendu parut à mes yeux. J'effectuai de nombreux rinçages* dans un seau d'eau.

Ma chaîne se changea en bijou d'or. Je l'enroulai autour de mon poignet pour en admirer l'effet : je la tenais par les deux bouts, me l'appliquais sur la poitrine, sur le front, je m'en faisais un bracelet. Je sortis ma Boîte. J'étais toutes mes richesses sur une couverture.

Les plus humbles de mes boutons et de mes clous, par une opération de magie dont j'avais seul le secret, se muèrent** en bijoux.

Absorbé dans la contemplation de mes trésors, je n'avais pas vu entrer le chat de Zineb. Il ronronna tout contre moi. Je ne le craignais pas. Je décidai de l'associer à ma joie, de lui ouvrir les portes de mon univers. Il s'intéressa gravement à mes discours, allongea la patte pour toucher mon cabochon de verre, regarda avec étonnement ma chaîne d'or. Je lui en fis un collier. Il se montra d'abord tout fier. Il essaya ensuite de l'arracher. Elle ne céda pas à ses coups de griffes. Il se mit en colère, s'affola et partit en flèche. Je courus derrière lui pour récupérer mon bien. Le maudit chat resta sourd à mes appels. Il grimpa les marches de l'escalier, crachait des menaces (...) J'étais furieux contre le chat. Les femmes essayèrent de me consoler.

* rinçage : lavage, nettoyage.

**se muèrent : se transformèrent.

I. ETUDE DE TEXTE (10 points)

1. Recopiez et complétez le tableau suivant : (1pt)

Titre de l'œuvre d'où est tiré ce texte	Auteur de l'œuvre	Genre de l'œuvre	Personnage principal de l'œuvre

2. D'après votre lecture de l'œuvre, répondez par "Vrai" ou "Faux" : (1pt)

- Zineb est la fille de Rahma.
- Lalla Kenza est une voyante à Dar Chouafa.
- Driss le teigneux est le père de Sidi Mohammed.
- Lalla Aïcha est la mère de Sidi Mohammed.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -1-		الجمهورية المغربية وزارة التربية والتعليم المركز الجهوي لامتحانات	
2				
2				
		اللغة الفرنسية		المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علم الاعضاء و التدبير		الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا		المستوى الدراسي

3. Le texte parle :
- de la transformation de la chaînette en chat.
 - de la vente de la chaînette après son rinçage.
 - du rinçage de la chaînette et de son vol par le chat.
 - Recopiez la bonne proposition. (1pt)
4. Le nettoyage de la chaînette était dur pour l'enfant.
- Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (1pt)
5. L'enfant admire la chaînette nettoyée.
- Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (1pt)
6. L'enfant associe le chat à sa joie.
- Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (0.5pt)
 - Relevez dans le texte une phrase qui montre que le chat a trahi la confiance de l'enfant. (0.5pt)
7. Relevez, dans le dernier paragraphe, deux mots appartenant au champ lexical de la colère. (1pt)
8. « Absorbé par la contemplation de mes trésors, je n'avais pas vu entrer le chat. »
- La figure de style soulignée dans cet énoncé est :
une comparaison / une personnification / une métaphore.
 - Recopiez la bonne proposition. (1pt)
9. A la place de l'enfant, auriez-vous fait confiance au chat ?
- Justifiez votre réponse en une ou deux phrases. (1pt)
10. L'enfant accorde beaucoup d'attention aux objets (chaînette, boutons, clous...).
- Dites, en une ou deux phrases, ce que vous pensez de cette attitude. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 points)

Sujet :

Beaucoup de personnes choisissent leurs amis parmi les animaux comme les chats, les chiens....

- Comment trouvez-vous ce choix ?
- Rédigez un texte dans lequel vous développerez votre point de vue à l'aide d'arguments et d'exemples.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -2-		الجمهورية المغربية المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين المهن والشباب المركز الجهوي لامتحانات	
1 2				
		اللغة الفرنسية	المادة	
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علم الاقتصاد والتدبير	الشعبة أو المسلك	
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي	

TEXTE

Voilà cinq semaines au moins, six peut-être, [...] que je suis dans ce cabanon de Bicêtre.

Je laisse une mère, je laisse une femme, je laisse un enfant.

Une petite fille de trois ans, douce, rose, frêle, avec de grands yeux noirs et de longs cheveux châtain.

Elle avait deux ans et un mois quand je l'ai vue pour la dernière fois.

Ainsi, après ma mort, trois femmes sans fils, sans mari, sans père [...] du fait de la loi.

J'admets que je sois justement puni ; ces innocentes, qu'ont-elles fait ? N'importe ; on les déshonore, on les ruine ; c'est la justice.

Ce n'est pas que ma pauvre vieille mère m'inquiète ; elle a soixante-quatre ans, elle mourra du coup. Ou si elle va quelques jours encore [...] elle ne dira rien.

Ma femme ne m'inquiète pas non plus ; elle est déjà d'une mauvaise santé et d'un esprit faible, elle mourra aussi. À moins qu'elle ne devienne folle. On dit que cela fait vivre ; mais du moins, l'intelligence ne souffre pas ; elle dort, elle est comme morte.

Mais ma fille, mon enfant, ma pauvre petite Marie, qui rit, qui joue, qui chante à cette heure, et ne pense à rien, c'est celle-là qui me fait mal !

I. ETUDE DE TEXTE (10 points)

1. Recopiez et complétez le tableau suivant : (1pt)

Titre de l'œuvre d'où est tiré ce texte	Auteur de l'œuvre	Genre de l'œuvre	Personnage principal de l'œuvre

2. D'après votre lecture de l'œuvre, l'auteur est :

- pour la peine de mort.
 - contre la peine de mort.
- Recopiez la bonne proposition. (1pt)

3. Le texte évoque trois innocentes.

- Qui sont-elles ? (0.5pt)
- Pourquoi les qualifie-t-il d'innocentes ? (0.5pt)

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -2-		
2			المادة
2	اللغة الفرنسية		الشعبة أو المسلك
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علوم الاقتصار على التدبير	المستوى الدراسي
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	

4. a. Parmi ces innocentes, qui inquiète le plus le condamné ? (0.5pt)
b. Pourquoi ? (0.5pt)
5. Le condamné décrit sa fille de manière valorisante.
- Relevez quatre indices qui le montrent. (1pt)
6. « C'est la justice », l'expression veut plutôt dire :
a. C'est l'injustice absolue.
b. C'est la bonne loi.
c. C'est la vraie justice.
- Recopiez la bonne proposition. (1pt)
7. « Ma femme ne m'inquiète pas », a affirmé le condamné.
- Réécrivez cette phrase au discours indirect. (1pt)
8. Relevez dans le texte, deux mots appartenant au champ lexical de la justice. (1pt)
9. Selon vous, est-il injuste de condamner à mort un père de famille ?
- Justifiez votre réponse en une ou deux phrases. (1pt)
10. « Ce n'est pas ma pauvre vieille mère qui m'inquiète ; elle a soixante-quatre ans, elle mourra. »
- Dites, en une ou deux phrases ce que vous pensez de l'affirmation du condamné. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 points)

Sujet :

Aujourd'hui, beaucoup d'associations des Droits de l'Homme, défendent l'abolition de la peine de mort. Partagez-vous la position de ces associations ?

- Rédigez un texte dans lequel vous développerez votre point de vue à l'aide d'arguments et d'exemples.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -3-		
1	اللغة الفرنسية		الشعبة أو المسلك
2	الشعب و المسالك العلمية و التقنية عدا علوم الاختصاصات والتدبير		المستوى الدراسي
ساعتان	مدة الإنجاز	السنة الأولى بكالوريا	
4	المعامل		

TEXTE

ISMENE : Ecoute, j'ai bien réfléchi toute la nuit. Je suis l'aînée. Je réfléchis plus que toi. Toi, c'est ce qui te passe par la tête tout de suite, et tant pis si c'est une bêtise. Moi, je suis plus pondérée. Je réfléchis.

ANTIGONE : Il y a des fois où il ne faut pas trop réfléchir.

ISMENE : Si, Antigone. D'abord c'est horrible, bien sûr, et j'ai pitié moi aussi de mon frère, mais je comprends un peu notre oncle.

ANTIGONE : Moi je ne veux pas comprendre un peu.

ISMENE : Il est le roi, il faut qu'il donne l'exemple.

ANTIGONE : Moi, je ne suis pas le roi. Il ne faut pas que je donne l'exemple, moi... Ce qui lui passe par la tête, la petite Antigone, la sale bête, l'entêtée, la mauvaise, et puis on la met dans un coin ou dans un trou. Et c'est bien fait pour elle. Elle n'avait qu'à ne pas désobéir.

ISMENE : Allez! Allez!... Tes sourcils joints, ton regard droit devant toi et te voilà lancée sans écouter personne. Ecoute-moi. J'ai raison plus souvent que toi.

ANTIGONE : Je ne veux pas avoir raison.

ISMENE : Essaie de comprendre au moins!

ANTIGONE : Comprendre... Vous n'avez que ce mot-là dans la bouche, tous, depuis que je suis toute petite. Il fallait comprendre qu'on ne peut pas toucher à l'eau, [...] à la terre parce que cela tache les robes. Il fallait comprendre qu'on ne doit pas manger tout à la fois, donner tout ce qu'on a dans ses poches au mendiant qu'on rencontre, courir, courir dans le vent jusqu'à ce qu'on tombe par terre et boire quand on a chaud et se baigner quand il est trop tôt ou trop tard, mais pas juste quand on en a envie! Comprendre. Toujours comprendre. Moi, je ne veux pas comprendre. Je comprendrai quand je serai vieille. (*Elle achève doucement.*) Si je deviens vieille. Pas maintenant.

ISMENE : Il est plus fort que nous, Antigone. Il est le roi. Et ils pensent tous comme lui dans la ville. Ils sont des milliers et des milliers autour de nous, grouillant dans toutes les rues de Thèbes.

ANTIGONE : Je ne t'écoute pas.

I. ETUDE DE TEXTE (10points)

1. Recopiez et complétez le tableau suivant : (1pt)

Titre de l'œuvre d'où est tiré ce texte	Auteur de l'œuvre	Genre de l'œuvre	Personnage principal de l'œuvre

2. D'après votre lecture de l'œuvre :

- Citez deux personnages qui meurent à la fin de la pièce. (0.5pt)
- Quel est le projet d'Antigone ? (0.5pt)

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - Epreuve -3-		 <p>المركز الجهوي للامتحانات</p>
2			المادة
2	اللغة الفرنسية		الشعبة أو المسلك
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية و علوم الأختصاصات الأدبية	المستوى الدراسي
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	

3. Ismène pense qu'elle raisonne mieux que sa sœur.
 - Relevez dans le texte une phrase qui le montre. (1pt)
4. a. De quoi Ismène veut-elle convaincre sa sœur ? (0.5pt)
b. A-t-elle réussi à le faire ? Justifiez votre réponse à partir du texte. (0.5pt)
5. Comment Ismène justifie-t-elle sa compréhension du roi ? (1pt)
6. Dans la dernière tirade, Antigone se révolte contre :
 - a. la nature de son éducation.
 - b. son frère Polynice.
 - c. Hémon, son fiancé.
 - Recopiez la bonne proposition. (1pt)
7. « J'ai bien réfléchi toute la nuit », affirma Ismène.
 - Transformez cet énoncé au discours indirect. (1pt)
8. « Ils sont des milliers et des milliers autour de nous ».
 - La figure contenue dans cet énoncé est :
une comparaison, une métaphore, une hyperbole
 - Recopiez la bonne réponse. (0.5pt)
 - Par cet emploi, Ismène cherche à :
encourager sa sœur / lui faire peur / soutenir sa sœur.
 - Recopiez la bonne proposition. (0.5pt)
9. « Il y a des fois où il ne faut pas trop réfléchir ». Approuvez-vous cette affirmation ?
 - Justifiez votre réponse en une ou deux phrases. (1pt)
10. A la lecture de ce texte, selon vous, qui a raison, Ismène ou Antigone ?
 - Justifiez votre réponse en une ou deux phrases. (1pt)

II. PRODUCTION ECRITE (10 points)

Sujet :

- « Je suis l'aînée. Je réfléchis plus que toi... J'ai raison plus souvent que toi », dit Ismène à sa sœur Antigone.
- Selon vous, les adultes ont-ils toujours raison (dans les idées, les prises de position et décision, les choix...)?
 - Rédigez un texte dans lequel vous développerez votre point de vue à l'aide d'arguments et d'exemples précis.

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - - عناصر الأجوبة - Epreuve -1-		 <p>الجمهورية المغربية وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي للاختبارات للإعدادية للتربية والتكوين لبلد القناري A BARRICA ADINA A ROSKEI AL-999 A BARRICA ADINA A ROSKEI AL-999</p>
1			
1			
		اللغة الفرنسية	المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

NR	CORRIGE				BAREME
I. ETUDE DE TEXTE (10 points)					
01	La Boîte à merveilles	Ahmed SEFRIOUI	Roman OU Roman autobiographique OU Récit ethnographique	Sidi Mohammed OU L'enfant	0.25pt*4
02	a. Vrai	b. Vrai	c. Faux	d. Faux	0.25pt*4
03	c. du rinçage de la chaînette et de son vol par le chat.				1pt
04	J'en avais mal aux doigts / (Accepter aussi : J'effectuai de nombreux rinçages)				1pt
05	Je l'enroulai autour de mon poignet pour en admirer l'effet / je la tenais par les deux bouts / me l'appliquais sur la poitrine, sur le front / je m'en faisais un bracelet / ma chaîne se changea en bijou d'or.				1pt
06	a. Je décidai de l'associer à ma joie / de lui ouvrir les portes de mon univers / Je lui en fis un collier b. Il se mit en colère, s'affola et partit en flèche / le maudit chat resta sourd à mes appels				0.5pt*2
07	Se mit en colère, s'affola, crachait des menaces, furieux				0.5pt*2
08	Une métaphore				1pt
09	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.				1pt
10	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.				1pt
II. PRODUCTION ECRITE (10 points)					
➤ CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)					
- Conformité de la production à la consigne d'écriture					2pts
- Cohérence de l'argumentation					2pts
- Structure du texte (organisation et progression du texte)					1pt
➤ CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)					
- Vocabulaire.					1pt
- Syntaxe					1pt
- Ponctuation					1pt
- Orthographe					1pt
- Conjugaison					1pt

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - - عناصر الأجوبة - Epreuve -2-		 <p>الوزارة الوطنية للتعليم والتعليم المهني والتدريب المهني والتكوين المستمر A BORDJ A BORDJ A BORDJ A BORDJ A BORDJ A BORDJ A BORDJ A BORDJ المركز الجهوي للامتحانات</p>
1			المادة
1			اللغة الفرنسية
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية و التقنية	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

NR	CORRIGE				BAREME
I. ETUDE DE TEXTE : (10 points)					
1	Le Dernier jour d'un condamné	Victor HUGO	Roman OU Roman à thèse	Un condamné à mort	0.25pt*4
2	b. Contre la peine de mort.				1pt
3	a. La mère du condamné, sa femme et sa fille. b. Elles n'ont commis aucun crime / A cause de l'injustice / Elles payent injustement pour le condamné. (Accepter toute réponse allant dans ce sens)				0.5pt*2
4	a. Le condamné s'inquiète le plus pour sa fille. b. Elle a toute la vie devant elle / Il ne faut pas la mêler aux affaires des adultes. (Accepter toute réponse allant dans ce sens)				0.5pt*2
5	Douce, rose, frêle, de grands yeux noirs, longs cheveux châtain.				0.25pt*4
6	C'est l'injustice absolue.				1pt
7	Le condamné a affirmé <u>que sa</u> femme ne <u>l'inquiétait</u> pas. (+) ponctuation				0.25pt*4
8	La loi / puni / la justice				0.5pt*2
9	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.				1pt
10	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.				1pt
II. PRODUCTION ECRITE : (10 points)					
➤ CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)					
- Conformité de la production à la consigne d'écriture					2pts
- Cohérence de l'argumentation					2pts
- Structure du texte (organisation et progression du texte)					1pt
➤ CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)					
- Vocabulaire.					1pt
- Syntaxe					1pt
- Ponctuation					1pt
- Orthographe					1pt
- Conjugaison					1pt

الصفحة	الامتحان الجهوي الموحد لنيل شهادة البكالوريا - الدورة الاستدراكية 2020 - - عناصر الأجوبة - Epreuve -3-	 <p>وزارة التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي المركز الجهوي للامتحانات</p>
1		
1		

		اللغة الفرنسية	المادة
ساعتان	مدة الإنجاز	الشعب و المسالك العلمية والتقنية	الشعبة أو المسلك
4	المعامل	السنة الأولى بكالوريا	المستوى الدراسي

NR	CORRIGE	BAREME
I. ETUDE DE TEXTE (10 points)		
01	Antigone Jean ANOUILH Pièce de théâtre OU Tragédie moderne Antigone	0.25pt*4
02	a. Antigone, Hémon, Eurydice. (Accepter deux de la liste) b. Enterrer son frère Polynice.	0.5pt*2
03	« Je réfléchis plus que toi » OU « Je suis plus pondérée » OU « j'ai raison plus souvent que toi »	1pt
04	a. de renoncer à son projet b. Elle n'a pas réussi. / « je ne t'écoute pas », « je ne veux pas comprendre un peu », « je ne veux pas avoir raison »	0.5pt*2
05	Il faut qu'il donne l'exemple. (Accepter aussi : il est plus fort que nous)	1pt
06	a. la nature de son éducation.	1pt
07	Ismène affirma <u>qu'elle avait bien réfléchi</u> toute la nuit. (+) ponctuation	0.25pt*4
08	-une hyperbole -lui faire peur.	0.5pt*2pt
09	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.	1pt
10	Accepter toute réponse convenable, correctement formulée.	1pt
II. PRODUCTION ECRITE (10 points)		
> CRITERES D'EVALUATION DU DISCOURS (5 points)		
	- Conformité de la production à la consigne d'écriture	2pts
	- Cohérence de l'argumentation	2pts
	- Structure du texte (organisation et progression du texte)	1pt
> CRITERES D'EVALUATION DE LA LANGUE (5 points)		
	- Vocabulaire.	1pt
	- Syntaxe	1pt
	- Ponctuation	1pt
	- Orthographe	1pt
	- Conjugaison	1pt